

DEL NOMBRE BOTÁNICO DE ALGUNOS GRUPOS DE ESPECIES CULTIVADAS O ASILVESTRADAS EN EL ORIENTE IBÉRICO, I.

Emilio LAGUNA LUMBRERAS

Generalitat Valenciana. Servicio de Protección de Especies. c/ Arquitecto Alfaro, 39.
46011 Valencia.

RESUMEN: Se aportan claves y algunas notas identificativas para clarificar la taxonomía de varias especies locales cultivadas y frecuentemente asilvestradas en la Comunidad Valenciana. Los casos analizados pertenecen a los géneros *Capsicum*, *Campsis*, y *Jasminum*, así como a *Citrus* y géneros relacionados.

SUMMARY: On the botanic name of some groups of cultivated, planted or naturalized plants in the Eastern Iberian peninsula, I.- Explanatory notes and some identificative keys are shown, in order to clarify the taxonomy of some local, usually naturalized species of cultivated plants and crops in the Valencian Community (Eastern Spain). The cases analyzed belong to the genus *Capsicum*, *Campsis*, *Jasminum*, and to *Citrus* and related genera.

INTRODUCCIÓN

La identidad taxonómica de muchas especies cultivadas resulta difícil de determinar, ya que la intensa intervención milenaria del hombre, seleccionando nuevos cultivares o produciendo hibridaciones artificiales, ha dado lugar a un completo alejamiento de la morfología de sus parentales originarios, e incluso, a menudo, a la creación de nuevas especies inexistentes en el medio natural (v. LAGUNA, 1997 y 1998); sin embargo, existe una creciente necesidad de su adecuada identificación para los botánicos de campo, ya que, cada vez con más frecuencia, estas especies tienden a asilvestrarse o naturalizarse -en particular en los entornos urbanos y áreas muy antropizadas-.

Varios trabajos recientes están permitiendo determinar con mayor precisión la identidad y adecuada denominación científica de numerosas especies cultivadas, como ocurre con los tratados o revisiones de HEYWOOD & ZOHARY (1995), PHILLIPS & RIX (1993) o VAUGHAN & GEISSLER (1997).

Igualmente, son numerosos los documentos científicos, difundidos a través de Internet, que permiten ahondar en el conocimiento de la identidad taxonómica de muchas de las plantas cultivadas que nos rodean, y sobre las que habitualmente se cometen significativos errores de asignación. Revisando la bibliografía sobre el tema en la zona valenciana, se ha observado la conveniencia de analizar el caso de algunos géneros o grupos conflictivos,

aquejados por estos problemas, que se exponen a continuación.

ÁREA DE ESTUDIO. MATERIAL Y MÉTODOS

Los datos aquí expuestos están referidos a la Comunidad Valenciana, aunque son extrapolables a su entorno geográfico inmediato.

Para los géneros o grupos taxonómicos en los que ha sido factible, se han construido claves de determinación, a partir de los caracteres localizados en la bibliografía específicamente citada en cada caso, y de las observaciones realizadas sobre poblaciones naturales y/o material de herbario. Ha sido necesario extraer la información a partir de diversos tratados (BRICKELL, 1999; HUXLEY & al., 1992; HILLIPS & RIX, 1997; PRADO, 1993; ROUGEMONT, 1989; SKALICKÁ, 1993; etc.) que utilizan el código de nomenclatura internacionalmente acordado para las especies ornamentales, cultivos, etc. -ICNCP, *International Code of Nomenclature for Cultivated Plants* (vide TREHANE & al., 1995)-, diferente del de nomenclatura botánica -ICBN, *International Code for Botanical Nomenclature* (GREUTER & McNEILL, 1994)-.

Dichos tratados utilizan a menudo en sus descripciones caracteres externos macrodimensionales -forma de hojas, flores, etc.-, siendo pocos en el uso de los caracteres microdimensionales de mayor valor taxonómico-botánico (p.ej., forma y tamaño de tricomas, estructuras florales internas, etc.); tampoco es raro que las descripciones originales de las especies posean un valor muy relativo para estas situaciones, ya que el alejamiento progresivo de los caracteres de las plantas silvestres, acumulado a lo largo del proceso de domesticación, acaba por generar rasgos morfológicos muy alejados de los típicos de los parentales originarios, exis-

tiendo en consecuencia escasa concordancia entre los tipos silvestres y sus homólogos cultivados. En consecuencia, el valor de las claves o elementos identificativos aquí propuestos debe considerarse siempre como orientativo.

También se han consultado páginas web, destacando especialmente las de la Asociación Española de Parques y Jardines Públicos, cuidadosamente mantenidos en sus aspectos botánicos por el especialista José M. Sánchez de Lorenzo, que dirige desde hace años la enciclopédica tarea de glosar toda la flora ornamental española; entre las citadas páginas se ha consultado con mayor asiduidad el website www.buscaplantasm.com, donde pueden encontrarse avances de las fichas de la obra preparada por el citado especialista. Las referencias a este tipo de páginas se hacen intercaladas en el texto y no en el capítulo bibliográfico final del artículo.

Siguiendo lo indicado por FONT QUER (1985), los términos 'naturalización' y 'asilvestramiento' se han considerado sinónimos, indicando el caso de éxito en la colonización del territorio utilizando cualquier tipo de diásporas; se ha utilizado también el término 'naturalizado' para el taxon cuyos ejemplares cultivados han sido abandonados junto a su propio entorno de cultivo, hasta el punto de formar parte habitual de ambientes seminaturales derivados de la regeneración de tales entornos, aun cuando posea escaso éxito en la neocolonización. El término 'adventicio' se ha reservado para aquellos taxones cuyo éxito colonizador es nulo.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

A) CITRUS Y OTROS GÉNEROS RELACIONADOS

La identificación de las especies cultivadas de *Citrus* para la zona valenciana

ha sido estudiada por ORTIZ (1985), y su equivalencia con los principales cultivares o razas agronómicas se encuentra detallada por el Dr. L. Navarro (Depto de Biotecnología del Instituto Valenciano de Investigaciones Agrarias = IVIA) en la referencia al banco de germoplasma de cítricos de la página web del IVIA (www.ivia.es).

Existen, además, obras generales de consulta como las de BONO & al. (1985) o MIGUEL & al. (1998), donde se aportan puntualmente detalles de interés. No obstante, la identificación del grupo más complejo (madarina/clementina/satsuma), basada habitualmente en caracteres macroscópicos y organolépticos del fruto de las diferentes microespecies, merece un análisis de mayor detalle que no se ha podido abordar en el presente artículo, al no encontrarse buenos elementos de contraste con valor taxonómico habitual; además, los caracteres diferenciadores propios de las formas silvestres originarias parecen haberse diluido notablemente a través del progresivo cruzamiento para la obtención de nuevas variedades agronómicas (obs. pers.).

En la actualidad es literalmente imposible diferenciar entre estas microespecies próximas a través de caracteres foliares o florales de los cultivares (obs. pers.; L. Navarro, com. pers.), y el reconocimiento de éstas tiende a hacerse de modo inverso, es decir, identificando primero el cultivar agronómico por los caracteres del fruto, y buscando luego la correspondencia de éste con una especie concreta en cualquiera de los principales tratados de citricultura.

Se conoce con precisión la pertenencia de las variedades a unas u otras especies, ya que ésta ha sido tradicionalmente determinada por métodos moleculares (isoenzimáticos, RAPDs, etc.). La obra más habitualmente consultada es *'The Citrus Industry'*, y en particular los capítulos allí dedicados a la botánica del género

Citrus y sus homólogos silvestres (SWINGLE, 1967), y a las variedades hortícolas (HODGSON, 1967).

A la vista de lo anterior, podemos indicar que las principales especies cultivadas de cítricos en la zona de estudio son las siguientes, considerando como base nomenclatural la lista de 141 especies de cítricos aportada por ORTIZ (1985):

1. Naranjos

Naranja amargo: *Citrus aurantium* L.

Naranja (dulce): *C. sinensis* (L.) Osbeck (= *C. aurantium* Lour., non L.)

2. Limoneros

Limonero: *Citrus limon* (L.) Burm. fil (incl. *C. limonum* auct.).

Limeros: Diferentes especies (v.g., *C. aurantifolia* (Christm.) Swing., *C. latifolia* Tan., *C. limetta* Risso, *C. limettioides* Tan., etc.), aunque su cultivo en la zona valenciana es meramente testimonial (ornamental, coleccionismo, etc.).

3. Bergamotos, cidros y pomelos

Cidro: *Citrus medica* L.; la forma de fruto redondo o alargado es la var. *ethrog* Engl.; la de fruto digitado o 'dedos de Buda' es la var. *sarcodactylis* (Noot) Swing.

Bergamoto: *C. bergamia* Risso & Poit.

Pummelo, pomelo mayor, pampelmusa o cimboa: *C. grandis* (L.) Osbeck. [= *C. maxima* (Burn.) Merr.].

Pomelo o toronja: *C. paradisi* Macf.

La única especie cultivada de modo regular es el pomelo (*C. paradisi*), mientras que *C. medica* y *C. bergamia* se mantienen residualmente como cultivos en extinción. De *C. grandis* existen pies plantados con fines ornamentales, de coleccionismo o de experimentación agrícola. Los frutos de *C. grandis* son ostensiblemente mayores que los del pomelo, y poseen un albedo extremadamente grueso. En cuanto al pomelo propiamente dicho (*C. paradisi*), no existe acuerdo sobre su origen, siendo frecuente la referencia a que la especie sería fruto de la hibridación entre *C. grandis* y *C. sinensis*.

4. Mandarinos

A este grupo se atribuyen diversas microespecies, que en las claves botánicas españolas suelen incluirse bajo el binomen *Citrus deliciosa* Ten., *sensu latissimo*. En el ámbito de los tratados de jardinería y flora ornamental parece preferirse la asimilación a *C. reticulata* Blanco, s.l. Las principales especies cultivadas serían cuatro:

4.1. Mandarino satsuma: *Citrus unshiu* (Mak.) Marc.; algunas de las variedades cultivadas más populares o conocidas son 'clausellina', 'owari', 'okitsu' o 'satsuma precoz'

4.2. Clementino: *Citrus clementina* Hort. ex Y. Tan.; entre los cultivares comerciales más habituales de esta especie se encuentran las denominadas 'fina', 'marisol', 'oroval', 'orogrande', 'clemenula', 'clementard', 'hernandina', 'arrufatina', 'esbal' y 'guillermina'. La mayoría de plantas producidas y comercializadas en España bajo el epíteto de 'mandarinos' pertenecen realmente a este taxon, y no a las verdaderas mandarinas mediterráneas (*C. deliciosa* Ten.). No debe confundirse el clementino (*C. clementina*) con el cv. 'clementina' del naranjo amargo (*C. aurantium*).

4.3. Mandarinos y/o tangerinos: *Citrus deliciosa* Ten.; corresponde al mandarino común o mediterráneo, incluyendo entre otras las variedades 'avana', 'mandarina común', 'salteñita', etc. Es la especie más compleja del grupo, que tiende a ser interpretada *sensu amplo*, no siendo raro que se incluyan entre sus sinónimos plantas que, a entender de los especialistas en citricultura (v.g., SWINGLE, 1967; ORTIZ, 1985), conviene considerar como microespecies diferentes.

Es el caso, entre otros, de los mandarinos y/o tangerinos denominados King (*C. nobilis* Lour., p.ej., cv. 'campeona'), ponkan (*C. reticulata* Blanco s.s., p.ej., 'anana' y 'emperor'), dancy (*C. tangerina* Hort. ex. Tan., p.ej., 'parson's special') y

temple (*C. temple* Hort. ex Tan.); de estos últimos táxones, al menos *C. nobilis* y *C. reticulata* s.s. se cultivan en superficies reducidas en la zona valenciana, a menudo en retroceso ante el avance de nuevas variedades híbridas -ver más adelante.

4.4. Mandarinos Cleopatra: *C. reshni* Hort. ex Tan.; su cultivo se extendió hace años por su empleo como patrón para otros mandarinos, por lo que no es raro que aparezca por rebrote basal tras el abandono de la actividad agronómica

La complejidad taxonómica de este grupo obliga a que las sinonimias deban tratarse con especial precaución; este problema aumenta si se considera que se cultivan, además, numerosos híbridos y en creciente auge, debiendo distinguirse dos tipos:

a. Híbridos intra-grupo (entre mandarinas, satsumas y clementinas): p.ej., 'fortune' (*C. clementina* x *tangerina*), 'kara' (*C. nobilis* x *unshiu*), 'fremont' (*C. clementina* x *reticulata*), 'honey' (*C. deliciosa* x *nobilis*), etc.

b. Híbridos inter-grupos (entre las anteriores y otras especies de cítricos): p.ej., 'ortanique' (*C. reticulata* x *sinensis*), Tangelo 'orlando' (*C. paradisi* x *tangerina*), etc.

5. Poncileros y patrones resistentes a virosis

Poncilero o naranjo trifoliado: *Poncirus trifoliata* (L.) Raf.

Citrango (naranjo x poncilero): *Citrus sinensis* x *Poncirus trifoliata*; entre las variedades más conocidas figuran 'troyer' y 'carrizo'

Existen otros patrones híbridos menos empleados en nuestra zona, como los citrumelos (*C. paradisi* x *P. trifoliata*) o el citremon (*C. limon* x *P. trifoliata*).

6. Cítricos enanos más frecuentes

Son utilizados preferentemente como ornamentales. Destacan:

Naranjo chino o chinotto: *Citrus myrtifolia* Raf.

Calamondín: *Citrus madurensis* Lour.

Kunquat o kumquat: género *Fortunella*, siendo más frecuentes *F. margarita* (Lour.) Swing. (nagami o kunquat ovalado) y *F. japonica* (Thunb.) Swing. (kunquat redondo)

Limequat: *Citrus aurantifolia* x *Fortunella japonica*.

Resulta más rara la presencia de otros microcítricos, aunque su cultivo se ha extendido entre los aficionados al bonsai, con especies como *Severinia buxifolia* (Poir.) Ten. (severinia, naranjo de hoja de boj), *Microcitrus australasica* (F. J. Muell.) Swingle (limero de Australia), *Murraya paniculata* (L.) Jack (naranjo jazmín) o el híbrido entre *Citrus* y *Fortunella*, x *Citrofortunella mitis* (Blanco) J. Ingram & H.E. Moore (calamondín híbrido)

Las formas adventicias, naturalizadas o asilvestradas de cítricos en la zona valenciana, corresponden más habitualmente a naranjos dulce y amargo, limonero, poncileros, satsuma, clementina, mandarina y cleopatra; el cese del cultivo de ejemplares de poca edad (injertados sobre poncileros o citrangeres resistentes a tristeza de los cítricos), como consecuencia de realización de recientes carreteras y autovías, o simplemente del abandono del terreno por su recalificación para su futura urbanización, ha favorecido la presencia de ejemplares arbustivos o arbóreos de tales portainjertos. *Poncirus trifoliata* es habitualmente fácil de reconocer, por la presencia de 3 folíolos, fuertes espinas y su carácter caducifolio invernal. En lo referente a los citrange, *C. sinensis* x *P. trifoliata*, las formas más habituales poseen hojas grandes con pecíolo netamente alado y muy manifiesto, conservando espinas patentes o recurvadas de gran tamaño.

B) EL GÉNERO *CAPSICUM*

La taxonomía y claves de determinación de las especies mundialmente reconocidas para este género figuran en IBP

GR (1983) y ANDREWS (1984), pudiendo encontrarse igualmente en varias direcciones de internet como http://neptune.netimages.com/~chile/capsicum_key.htm y <http://www.hort.purdue.edu/newcrop/proceedings1993/v2-132.htm>.

En la zona valenciana se cultivan básicamente 3 especies del género, cuya clave aproximativa, extraída de los documentos citados, sería la siguiente:

1. Terófito. Planta no o escasamente lignificada en la base del tallo, habitualmente con frutos grandes (10 cm. o más en su dimensión más larga)
..... *C. annuum* L. (pimiento)

1'. Caméfito o fanerófito. Planta con tallos claramente lignificados en los pies adultos. Frutos usualmente pequeños (5 cm. o menos) 2

2. Pedicelos florales revolutos en la anthesis (perdiendo este carácter al formarse el fruto). Constricción anular brusca del cáliz en la inserción del fruto. Corola habitualmente blanca o blanco-cremosa, con lóbulos rectos *C. chinense* Jacq.

2'. Pedicelos florales erectos en la anthesis. Sin constricción anular brusca del cáliz en la fructificación. Corola usualmente grisácea. Lóbulos de la corola ligeramente revolutos *C. frutescens* L.

Las tres especies presentan episódicamente poblaciones adventicias o en fases iniciales de asilvestramiento. Las dos últimas citadas, habitualmente denominadas cayenas o guindillas de árbol, han sido, en ocasiones, sinonimizadas; siendo más frecuente considerar a *C. frutescens* como variedad de *C. chinense*.

La cayena de árbol más habitualmente cultivada en la zona valenciana es *C. chinense*, con especial implantación en las comarcas litorales y sublitorales bajo ombroclima seco o subhúmedo. El epíteto *chinense* es claramente erróneo si se relaciona con su origen geográfico, ya que la especie es originaria de la América tropical y subtropical.

El género *Capsicum* posee, según los diferentes autores que han trabajado en este grupo, entre 26 y 31 especies, de las que sólo 5 se encuentran domesticadas y reconocidas por el IBPGR. Además de las tres aquí citadas, se cultivan *C. pubescens* Ruiz & Pavón y *C. baccatum* L.

La primera se diferencia del resto por sus semillas oscuras y por poseer corola de color púrpura; la segunda posee manchas amarillas en la base de los lóbulos de la corola. En la zona valenciana existe una variedad de reciente introducción, de frutos anchos (4-6 cm.) en forma de mitra invertida, que pertenecería aparentemente a *C. baccatum*, pero de la que conviene recolectar material de herbario y estudiarlo en profundidad.

C) EL GÉNERO *CAMPSIS*

Del análisis de tratados específicos -i. e., BURRAS & GRIFFITH (1994), CONSOLINO & BANFI (1993)-, así como la literatura general ya citada para flora ornamental, se extrae la conclusión de que las principales especies cultivadas en España son *C. grandiflora* y *C. radicans*, fácilmente diferenciables por las siguientes características:

- Folíolos romboideos, en número de 7-9, glabros por el envés, de borde aserrado. Fruto liso, o al menos sin espinas. Cuello floral (parte basal del tubo) amarillento o anaranjado poco marcado
..... *C. grandiflora* (Thunb.) K. Schum. (= *Bignonia grandiflora* Thunb.)

- Folíolos de pubérulos a villosos (al menos en los nervios) por el envés, aovado-acuminados a sub-romboideos (no marcadamente romboideos), en número de 7-11, de borde liso o muy débilmente aserrado. Fruto con espinas hacia la base, flanqueando el nervio o sobre éste. Cuello floral habitualmente rojizo
..... *C. radicans* (L.) Seem. (= *B. radicans* L.)

Además de las anteriores se cultiva el híbrido *C. grandiflora* x *radicans* (= *C. x tagliabuana*). A la vista de lo anterior, las

plantas cultivadas en el área valenciana, a menudo asilvestradas, son fundamentalmente *C. grandiflora* y *C. x tagliabuana*, siendo difícil de localizar *C. radicans*; ésta última, sin embargo, resulta más frecuentemente citada en la literatura sobre plantas cultivadas, probablemente debido a su mayor presencia en países más nortños, por su mayor tolerancia al frío y a los suelos neutros o ácidos.

Las plantas parecidas pero de grandes flores amarillas pertenecen habitualmente a *Macfadeyna unguis-cati* (L.) A. Gentry (= *Bignonia unguis-cati* L., *Doxantha unguis-cati* (L.) Reth.), ocasionalmente asilvestrada (p.ej., Buñol, parajes urbanos y periurbanos por la Cuesta Roya y la Fuente de San Luis, UTM: 30SXJ9065).

Esta especie posee cultivares de flores anaranjadas que pueden confundirse con las citadas especies del género *Campsis*, pero sus folíolos son marcadamente más estrechos, alejándose del aspecto romboidal o subromboidal de aquéllas.

Debe recordarse aquí la existencia de otras especies cultivadas y crecientemente asilvestradas de bignoniáceas trepadoras, de más difícil confusión con las anteriores, como *Pandorea jasminoides* (Cunn.) K. Schum. (= *B. jasminoides* Cunn.), *P. ricasoliana* Sprague, o *Tecomaria capensis* Spach.

D) ESPECIES ORNAMENTALES DEL GÉNERO *JASMINUM*

Cabe diferenciar entre las especies de flor amarilla y las de flor blanca. Para el primero, la principal especie ornamental asilvestrada citada en el territorio valenciano es *J. nudiflorum* Lindl. (ver MATEO & CRESPO, 1998), que no obstante resulta ser bastante rara, incluso como planta cultivada. Por el contrario, la especie más frecuente en cultivo es *J. mesnyi* Hance; planta de origen presumiblemente artificial que no produce semillas o lo hace con extrema ocasionalidad, y cuya expansión al medio natural sólo parece

factible a través de esquejes, restos de poda, etc., de modo extremadamente ocasional. Las diferencias entre las dos especies ornamentales son sencillas y fáciles de observar:

- Planta caducifolia, con tallos angulosos pero habitualmente no (o muy débilmente) alados. Corola sencilla, de color amarillo más o menos intenso, a menudo con envés rojizo (al menos hacia la base). Flores a menudo fragantes (no en todas las variedades) *J. nudiflorum* Lindl.

- Planta perennifolia, con tallos muy angulosos o claramente alados. Corola doble o semidoble, de color amarillento o blanco-amarillento, con envés de similar coloración. Flores no fragantes *J. mesnyi* Hance (= *J. primulinum* Hemsl.)

Dentro del mismo género, aunque en el grupo de especies de flor blanca, debe destacarse el creciente asilvestramiento de *J. polyanthum* Franch. y de *J. grandiflorum* L., que son a su vez las especies más habitualmente cultivadas. Para este grupo puede usarse la siguiente clave:

1. Hojas con 3 folíolos, habitualmente muy anchos; inflorescencias parvifloras y con floración seriada (1 o pocas flores simultáneas en anthesis)
... *J. azoricum* L. (= *J. trifoliatum* Moench)

1'. Sin estos caracteres reunidos; hojas con 5 ó más folíolos 2

2. Inflorescencias multifloras densas, donde la mayoría de las flores poseen floración simultánea, primaveral temprana. Folíolos ovado-lanceolados o estrechamente romboideos, más anchos hacia el tercio basal del limbo
..... *J. polyanthum* Franch.

2. Inflorescencias paucifloras (o si multifloras, poco densas, al situarse las flores sobre pedicelos relativamente largos), con floración seriada o poco masiva (ocasionalmente intensa en *J. officinale* enclaves insolados), de óptimo estival u otoñal. Folíolos más lanceolados, más anchos hacia la mitad del limbo 3

3. Tubo de la corola rosado (al menos en la base, y prolongándose a menudo también al envés del limbo corolino), 3-4 veces más largo que el cáliz. Corola con lóbulos estrechos, no marcadamente acuminados. Hojas blandas, mates
..... *J. grandiflorum* L.

3'. Tubo de la corola blanco, unas dos veces más largo que el cáliz. Corola de lóbulos anchos, a menudo revolutos (sobre todo hacia el ápice), marcadamente acuminados. Hojas lustrosas, algo coriáceas *J. officinale* L.

Aunque *J. officinale* se cita a menudo como planta frecuente, parece ser bastante rara en la zona valenciana y su entorno biogeográfico, habiéndose sustituido su uso de modo progresivo por el de *J. grandiflorum*, habitualmente comercializado como *J. officinale*; lo que quizá deriva de que muchos autores lo consideran como mera variedad o subespecie de aquél. De hecho el 'jasmín oficial' o 'jasmín común' que se comercializa en la actualidad por los viveros y empresas de jardinería suele ser en realidad *J. grandiflorum*. Otras especies de flor blanca se cultivan de modo muy ocasional, sin registros de asilvestramiento -como ya hemos referenciado en LAGUNA (1998)- se trata al menos de *J. sambac* (L.) Ait. y *J. odoratissimum* L.

AGRADECIMIENTOS

Al Dr. Luís Navarro, José Juárez y Juana M. Arregui (Depto de Biotecnología, IVIA) y al Dr. Joan Pérez Botella (Servicio de Protección de Especies), por su colaboración y comentarios para elaborar el apartado referido al género *Citrus*. A los Dres. Gonzalo Mateo (Depto. Biología Vegetal, Universidad de Valencia), Manuel B. Crespo (Depto. Ciencias Ambientales y Recursos Naturales, Universidad de Alicante) y Carlos Fabregat (Servicio de Protección de Especies, Genera-

litat Valenciana), por la revisión general del manuscrito.

BIBLIOGRAFÍA

ANDREWS, J. (1984) *Peppers, the domesticated Capsicums*. University of Texas Press. Austin, Texas.

BONO, R., J. SOLER & L. FERNÁNDEZ (1985) *Varietades de agrios cultivados en España*. Instituto Valenciano de Investigaciones Agrarias. Consellería de Agricultura y Pesca. Valencia.

BRICKELL, Ch. (ed.) (1999) *The RHS new Encyclopedia of plants and flowers*. Royal Horticultural Society (RHS) - Dorling Kindersley. Londres.

BURRAS, J. & M. GRIFFITHS (1994) *RHS Manual of climbers and wall plants*. Royal Horticultural Society (RHS) - Macmillan. Londres.

CONSOLINO, F. & E. BANFI (1993) *Piante rampicanti*. Arnoldo Mondadori Editori. Milán.

FONT QUER, P. (1985) *Diccionario de Botánica*. 9ª reimpr. Ed. Labor. Barcelona.

GREUTER, W. & J. McNEILL (1994) International Code of Botanical Nomenclature 1994 (Tokyo Code), adopted by the 15th International Botanical Congress, Yokohama, 1993. *Regnum Vegetabile* 141: 1-405.

HEYWOOD, V.H. & D. ZOHARY (1995) A catalogue of the wild relatives of cultivated plants native to Europe. *Flora Mediterranea* 5: 375-415.

HODGSON, R.W. (1967) Horticultural varieties of *Citrus*. In W. Reuther & al. (eds.): *The Citrus Industry*, vol. 1: 431-591. University of California. Los Angeles.

HUXLEY, A., M. GRIFFITHS & M. LEVY (1992) *The New RHS Dictionary of Gardening*. 4 vols. Royal Horticultural Society. Macmillan. Londres.

IBPGR (1983) *Genetic resources of Capsicum*. International Board for Plant Genetic Resources (IBPGR). Crop Genetic Resources Centre, FAO. Roma.

LAGUNA, E. (1997) Sobre el origen de algunas especies cultivadas del Sistema Ibérico. *Flora Montiberica* 7: 7-31.

LAGUNA, E. (1998) *Catálogo de recursos fitogenéticos agrarios olvidados o en abandono en la Comunidad Valenciana*. Fundació Bancaixa. Valencia.

MATEO, G. & M.B. CRESPO (1998) *Manual para la determinación de la flora valenciana*. Valencia.

MIGUEL, A., M. LORENTE, R. LLÁCER, A. ÍÑIGUEZ & F. RODRÍGUEZ (1998) *Frutas y hortalizas de la Comunidad Valenciana*. Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación. Generalitat Valenciana. Valencia.

ORTIZ, J.M. (1985) Nomenclatura botánica de los cítricos. *Levante Agrícola* 259-260: 71-81.

PHILLIPS, R. & M. RIX (1993) *Vegetables*. Macmillan. Londres.

PHILLIPS, R. & M. RIX (1997) *Conservatory and indoor plants*. 2 vols. Macmillan. Londres.

PRADO, J.M. (1993) *Enciclopedia de las flores y plantas*. 2 vols. Ed. Prensa Ibérica. Madrid.

ROUGEMONT, GM. De (1989) *A field guide to the crops of Britain and Europe*. Collins. Londres.

SKALICKÁ, A. (1993) *Enciclopedia de las plantas de interior*. Susaeta. Madrid.

SWINGLE, W.T. 1961. The botany of *Citrus* and its wild relatives. In W. Reuther & al. (eds.): *The Citrus Industry*, vol. 1: 190-430. University of California. Los Angeles.

TREHANE, P., C.D. BRICKELL, B.R. BAUM, W.L.A. HETTERSCHEID, A.C. LESLIE, S.A. SPONGBERG & F. VRUGTMAN (1980) International Code of Nomenclature for Cultivated Plants 1995 (ICNCP or Cultivated Plant Code, adopted by the International Commission for the Nomenclature of Cultivated Plants. *Regnum Vegetabile* 133: 1-175.

VAUGHAN, J.G. & C.A. GEISSLER (1997) *The New Oxford Book of Food Plants*. Oxford University Press. Oxford, New York & Tokio.

(Recibido el 2-II-2000)